



COMÉDIE DE CAEN
CDN DE NORMANDIE
DIRECTION MARCIAL DI FONZO BO



ORLANDO ET MIKAEL

MARCUS LINDEEN / CIE WILD MINDS

CRÉATION AUTOMNE 2022

Proposé en tandem avec les spectacles
L'Aventure invisible ou *Wild Minds*



Texte et mise en scène Marcus LINDEEN
Collaboration artistique, dramaturgie, traduction Marianne SÉGOL-SAMOY

Avec Samia Ferguene et Jó Bernardo

Musique Hans APPELQVIST
Scénographie Mathieu LORRY-DUPUY
Lumière Diane GUÉRIN
Enregistrements des voix Kévin LELANIER, Pierre MAILLET

Spectacle proposé en tandem avec *L'Aventure invisible* ou *Wild Minds*

Production
Comédie de Caen – CDN de Normandie
dans le cadre du Pôle Européen de création

Coproduction
Compagnie Wild Minds, TG2-CDN de Gennevilliers,
Festival d'Automne à Paris
Le Méta Poitiers - CDN de Poitou-Charentes

Avec l'aide à la création de la Drac Île-de-France
Et l'aide à la traduction du Swedish Arts Council

PLANNING DE CRÉATION ET D'EXPLOITATION DE LA TRILOGIE

Avril 2022, Résidence T2G-CDN de Gennevilliers
Mai-juin 2022, Travail plateau à la Comédie de Caen-CDN de Normandie
Automne 2022, Création et exploitation
- Festival Actoral Marseille
- T2G-CDN de Gennevilliers dans le cadre du Festival d'Automne à Paris
- Comédie de Caen-CDN de Normandie
- Le META CDN de Poitiers Nouvelle-Aquitaine
- Festival EuroScènes de Leipzig

CONTACTS PRODUCTION DIFFUSION

Jacques PEIGNÉ (Comédie de Caen)
+33 (0)6 21 20 46 39
jacques.peigne@comediecaen.fr

Aurélia MARIN (Comédie de Caen)
+33 (0)6 79 73 18 53
aurelia.marin@comediecaen.fr

Emmanuelle OSSENA (EPOC productions)
+33 (0)6 03 47 45 51
e.ossena@epoc-productions.net

CONTACTS COMPAGNIE WILD MINDS

Marcus LINDEEN
+33 (0)6 58 05 14 98
marcuslindeen@gmail.com

Marianne SÉGOL-SAMOY
+33 (0)6 62 21 14 53
mariannesegol@hotmail.com

Charlotte PESLE BEAL (EPOC productions)
+ 33 (0)6 87 07 57 88
c.peslebeal@epoc-productions.net



Orlando et Mikael se rencontrent pour la première fois à l'occasion d'un entretien enregistré au sujet de leur opération de réassignation de genre. Tous deux étaient des hommes, sont devenus des femmes et ont décidé de redevenir des hommes. Une conversation intime sur des choix irrévocables, un désir d'être aimé et le rêve de se trouver soi-même.

Regretters (titre original) est la première œuvre de théâtre documentaire de Marcus Lindeen créée en 2006. Un début qui a ouvert un travail plus long entre théâtre documentaire et film avec toujours des sujets spectaculaires et controversés provenant de la vie réelle, que Marcus transforme ensuite en récits sensibles, complexes et poétiques pour l'écran et la scène.

La pièce a été traduite en plusieurs langues et continue à être jouée dans le monde entier. Plus récemment, en Argentine et en Corée du Sud. En 2010, Marcus Lindeen a également réalisé un film documentaire acclamé mettant en scène les personnes réelles jouant leur propre rôle, qui a remporté le prix Europa du meilleur documentaire à Berlin et qui a été présenté dans de nombreux festivals internationaux. Il a également été projeté au Museum of Modern Art de New York.

Orlando et Mikael (nouveau titre) est le premier volet d'une trilogie sur les identités et la transformation qui nous entraîne dans des voyages intérieurs, dont les deux autres volets sont *Wild Minds* (2018) et *L'Aventure invisible* (2020). À l'automne 2022, les pièces seront présentées ensemble pour la première fois en France dans le cadre du Festival d'Automne à Paris. Marcus créera une nouvelle version de son propre texte, mais se repencherà aussi, avec sa collaboratrice artistique Marianne Ségol-Samoy, sur les archives autour de son film documentaire afin de réexaminer le récit d'Orlando et Mikael et de comprendre ce qu'il signifie aujourd'hui, à une époque où le récit transgenre a pris une place différente dans la culture et le débat.

Sommes-nous autres que la somme des multiples rôles que nous nous efforçons de jouer ? Ce « moi » que les personnages ont traqué dans leur corps, toute leur vie durant, sans jamais l'atteindre, existe-t-il ? Ceux que nous voyons ne sont-ils que le résultat instable de leurs actes inscrits dans leurs corps ?

Les deux personnages ne sont peut-être ni femme ni homme, mais ils sont bel et bien Orlando et Mikael... Deux personnages sur une scène de théâtre.

Mais *Orlando et Mikael* ne frappe pas tant par la marginalité de son sujet, que par l'universalité des questionnements qu'il provoque — sur la nature de l'être, sur la nature du théâtre. Tout cela y est inextricablement lié, forme et fond y contribuant avec une force égale.

Orlando et Mikael a été élaboré à partir d'un entretien enregistré, auquel a été fait un travail de « montage », de construction et d'écriture. À mesure que se développent les thèmes de l'entretien, mouvements et points d'orgue se dessinent clairement. Sous la surface de ce registre familier, voire banal, s'ouvre progressivement un gouffre vertigineux, la douleur et l'effroi de ne jamais comprendre qui l'on est, de voir chacune de ses certitudes les plus fondamentales anéanties, celles-là mêmes que nous identifions à l'origine de notre être, celles qui définissent notre existence, notre vie, et notre place parmi les autres, dans le corps social.



MARCUS LINDEEN

Auteur - metteur en scène

Marcus Lindeen est né en 1980. Il est artiste, auteur, metteur en scène et réalisateur de films. Sa dernière pièce *L'Aventure invisible* a été créée en octobre 2020 au T2G, CDN de Gennevilliers dans le cadre du Festival d'Automne à Paris. Son dernier film documentaire *The Raft* est sorti dans les salles françaises en février 2019. Son spectacle *Wild Minds* s'est joué au T2G, CDN de Gennevilliers en octobre 2019 dans le cadre du Festival d'Automne. Ces deux dernières créations ont été produites par la Comédie de Caen, CDN de Normandie dirigé par Marcial Di Fonzo Bo. Ses précédents spectacles ont notamment été joués à la Schaubühne à Berlin, au Théâtre Royal Dramatique de Stockholm and Théâtre national d'Oslo.

Marcus Lindeen étudie la mise en scène au Dramatiska institutet et à Stockholm (Le Conservatoire national supérieur d'art dramatique). Il fait ses débuts en 2006 avec *Regretters*, pièce de théâtre et film documentaire sur deux suédois qui changent de sexe deux fois. La pièce est traduite en plusieurs langues et le film remporte de nombreux prix comme le prix Europa dans la catégorie Meilleur film documentaire européen (2010). Son deuxième film, *Glorious Accidents* (2011), un long métrage de fiction, remporte un prix au Venice Film Festival et est projeté au Centre Pompidou en 2012.

Parmi ses œuvres théâtrales, on peut citer : *The Archive of Unrealized Dreams and Visions* (Stockholms stadsteater, 2012) et *A lost Generation* (Dramaten, 2013) joué au Parlement suédois, ainsi que pour la télévision. En janvier 2017, Marcus Lindeen expose la scénographie de sa production cinématographique, *The Raft*, dans une installation interactive, dans le cadre du Festival Hors Pistes, au Centre Pompidou. *The Raft* revient sur l'histoire de onze individus, dans les années 1970, envoyés, à bord d'un bateau, en plein Océan Atlantique, afin d'étudier leur comportement en communauté. Le film est présenté en avant première au Centre Pompidou. Il est également projeté dans les salles françaises et dans dix autres pays. Il gagne plusieurs prix et est montré dans plus de cinquante festivals. Il est également diffusé sur la BBC et est lauréat du Critic's Pick du New York Times.

Marcus Lindeen est artiste associé au Piccolo Teatro de Milan. Avec Marianne Ségol-Samoy, il est artiste associé à la Comédie de Caen-CDN de Normandie.



MARIANNE SÉGOL-SAMOY

Traductrice, dramaturge et collaboratrice artistique

Traductrice du suédois et du norvégien et dramaturge, elle travaille régulièrement en Suède et en France en tant que dramaturge avec différent·e·s auteur·rice·s et metteur·e·s en scènes. Elle se rend aussi régulièrement en Scandinavie pour découvrir des créations, rencontrer des auteur·rice·s, des directeur·rice·s de théâtre et des agent·e·s. En France, elle s'attache à découvrir et à faire connaître les nouvelles voix du théâtre nordique. Elle a traduit une quarantaine de pièces et une trentaine de romans.

Outre Marcus Lindeen, elle traduit des auteur·rice·s de théâtre comme Sara Stridsberg, Jonas Hassen Khemiri, Jon Fosse, Monica Isakstuen, Arne Lygre, Suzanne Osten, Rasmus Lindberg, Malin Axelsson... des auteurs réalisateurs comme Lars von Trier et des auteur·rice·s de romans (Le Seuil, Thierry Magnier, Actes sud, Albin Michel, Denoël...) comme Henning Mankell, Sami Saïd, Håkan Nesser, Per Olov Enquist, Katarina Mazetti, Jakob Wegelius. Nombre de ses traductions sont publiées, et régulièrement montées en France et dans des pays francophones. Ses traductions non publiées sont inscrites au répertoire de la Maison Antoine Vitez. Elle est membre fondatrice de LABO/07 (réseau d'écritures théâtrales internationales d'aujourd'hui). Depuis 2016, elle coordonne le comité nordique de la Maison Antoine Vitez, Centre international de la traduction théâtrale. Elle réalise également des surtitrages pour le spectacle vivant vers le français. En 2022, elle est collaboratrice à la mise en scène de *Gloucester time - Matériau Shakespeare - Richard III*, reprise de la création de 1995 de Matthias Langhoff par Marcial Di Fonzo Bo. Depuis 2017, elle travaille comme dramaturge et collaboratrice artistique avec Marcus Lindeen.

Elle est artiste associée à la Comédie de Caen - Centre Dramatique National de Normandie depuis septembre 2021 et au Méta - Centre Dramatique National de Poitiers Nouvelles Aquitaines depuis avril 2021. Avec Marcus Lindeen, elle est artiste associée à la Comédie de Caen-CDN de Normandie. Elle est également artiste associée au Méta-CDN de Poitiers.